

SUPLEMENTO A LA AIP DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

Dirección AFS:
SABBYNYX

dianac@anac.gob.ar

**DIRECCIÓN NACIONAL DE INSPECCIÓN DE NAVEGACIÓN AÉREA
DIRECCIÓN REGULACIÓN NORMAS Y PROCEDIMIENTOS
DEPARTAMENTO INFORMACIÓN AERONÁUTICA**

BALCARCE 290
(C1064AAF) – C.A.B.A.
REPÚBLICA ARGENTINA

A 19 / 2024

05 de febrero de 2024

**A 19. MODIFICACIONES EN AIP VOL I GEN 1.2 ENTRADA, TRÁNSITO Y SALIDA DE AERONAVES
/ CHANGES IN AIP VOL I GEN 1.2 ENTRY, TRANSIT AND DEPARTURE OF AIRCRAFT**

NOTA / NOTE: La información actualizada está resaltada en color gris / Updated information is highlighted in grey

2. Sobrevuelo

Conforme a lo establecido en la Ley N° 17.285, el ingreso al país de aeronaves públicas extranjeras, salvo en los casos de operaciones de búsqueda, asistencia y salvamento, o de vuelos que respondan a razones sanitarias o humanitarias, está sujeto a la autorización previa del Poder Ejecutivo (ver AIP GEN 1.2, punto 4. Sobrevuelo, aterrizaje y/o amaraje de aeronaves de Estados extranjeros en el territorio argentino). Las aeronaves privadas extranjeras necesitan permiso previo de la Autoridad Aeronáutica.

Por tal motivo, todas las aeronaves de la aviación civil que necesiten sobrevolar el territorio argentino deben requerir permiso a la Autoridad Aeronáutica, a través del siguiente correo electrónico: **ovf@anac.gob.ar**, solicitando permiso de sobrevuelo en territorio nacional argentino

La tramitación de los permisos se podrá realizar los días hábiles, de 08:00 (11:00 UTC) a 16:00 (19:00 UTC) con al menos 72 horas de anticipación.

Todas las aeronaves que ingresen, sobrevuelen o salgan del territorio argentino lo harán por rutas ATS publicadas.

Todas las aeronaves que ingresen, sobrevuelen o salgan del territorio argentino deberán presentar plan de vuelo.

Todas las aeronaves extranjeras que circulen en el espacio aéreo argentino deberán tener asegurados los daños que pueda producir a las personas o cosas transportadas o a terceros en la superficie. (Ley 17285, art. 193).

La nota o correo electrónico deberá dirigirse a la Administración Nacional de Aviación Civil – Dirección Nacional de Inspección de Navegación Aérea – Director Nacional, debidamente firmada al pie de la misma por el responsable o solicitante de la operación con al menos 72 horas de anticipación, debiendo esperar el correspondiente permiso.

En la misma deberán consignarse los siguientes datos:

- Aviación General:

- a) matrícula y tipo de aeronave (matrículas y tipo de aeronaves alternativas, si correspondiera);
- b) nombre, apellido y número de licencia del piloto al mando;
- c) aeropuerto de escala anterior al ingreso (utilizar designador OACI - DOC 7910);

2. Overflight

In accordance with the stipulations of Law No. 17285, the entrance to the country of foreign public aircraft, except in the cases of search, assistance and rescue operations, or of flights for sanitary or humanitarian reasons, is subject to the previous authorization of the Executive Branch (see AIP GEN 1.2, item 4. Overflight, Landing and/or Water Landing of Aircraft of Foreign States in the Argentine Territory). Foreign private aircraft need a previous permit of the Aviation Authority.

Therefore, all civil aviation aircraft that need to overfly the Argentine territory must request a permit to the Aviation Authority through the following electronic mail: **ovf@anac.gob.ar**, asking for a permit to overfly the Argentine national territory.

The process for obtaining the permits can be carried out on working days, from 8:00 (11:00 UTC) to 16:00 (19:00 UTC) at least 72 hours in advance.

All aircraft entering, overflying or departing the Argentine territory shall do so through the published ATS routes.

All aircraft entering, overflying or departing the Argentine territory shall submit a flight plan.

All foreign aircraft moving along in the Argentine airspace shall have an insurance made for the potential damages that they may produce to the persons or things transported, or to third parties on the surface. (Law No. 17285, section 193).

The note or electronic mail shall be sent to the National Civil Aviation Administration – National Directorate of Air Navigation Inspection – National Director, duly signed at the bottom of the request by the person responsible or the person requesting the operation at least 72 hours in advance, having to wait for the corresponding permit.

The following data will be included in the request:

- General Aviation:

- a) registration mark and aircraft type (registration marks and alternative aircraft type, if applicable);
- b) name, surname and license number of the pilot in command;
- c) international airport of the stop previous to the entry (use ICAO designator – DOC 7910);

- d) ruta a seguir en territorio argentino, hora aproximada en UTC y punto de ingreso aproximado al territorio nacional y ruta alternativa, de corresponder;
- e) hora aproximada en UTC y punto de salida del territorio argentino;
- f) aeropuerto de destino (utilizar designador OACI - DOC 7910);
- g) propósito del vuelo;
- h) correo electrónico donde se desea recibir la respuesta y número telefónico para contactarse en caso de ser necesario.

Nota. — La tramitación de los permisos se podrá realizar los días hábiles, de 08:00 (11:00 UTC) a 16:00 (19:00 UTC), a través del correo ovf@anac.gob.ar con al menos 72 horas de anticipación.

- Aviación comercial regular y no regular:

- a) matrícula y tipo de aeronave (matrículas y tipo de aeronaves alternativas, si correspondiera);
- b) aeropuerto de salida anterior al ingreso al territorio argentino (utilizar designador OACI - DOC 7910);
- c) ruta a seguir en territorio argentino, hora aproximada en UTC y punto de ingreso al territorio argentino;
- d) hora aproximada en UTC y punto de salida del territorio argentino;
- e) aeropuerto de destino (utilizar designador OACI - DOC 7910);
- f) propósito del vuelo;
- g) correo electrónico donde se desea recibir la respuesta y número telefónico para contactarse en caso de ser necesario.

Nota. — La tramitación de los permisos se podrá realizar los días hábiles, de 08:00 (11:00 UTC) a 16:00 (19:00 UTC), a través del correo ovf@anac.gob.ar con al menos 72 horas de anticipación.

8. Procedimiento para la solicitud de internacionalización temporaria de aeropuertos nacionales de la República Argentina

Una vez coordinada la factibilidad operativa con la Jefatura del aeródromo nacional que requiera su internacionalización, la misma deberá ser tramitada con los servicios de Aduana, migraciones, salud pública, veterinaria y fitosanitarios, y de seguridad a través de los contactos que se encuentran publicados en el ítem AD 2.1 correspondiente al aeródromo específico en cuestión.

El correo electrónico o la nota de requerimiento deberá consignar los siguientes datos:

- a) Aeródromo que se afectará.
- b) Propósito de la operación.
- c) Fecha y horarios (UTC) de la operación.
- d) Ruta a volar (origen y destino).
- e) Tipo y matrícula de la aeronave y de las posibles alternativas.
- f) Nombre y licencia (tipo y número) de la tripulación.
- g) Número de pasajeros (si los hubiere).
- h) E-mail de la compañía, número de teléfono de contacto.
- i) Nombre completo y DNI del responsable de la solicitud.

El usuario es responsable de gestionar la tramitación de los servicios requeridos para la operación y debe notificar cualquier modificación y/o cancelación de la misma.

- d) route to follow in the Argentine territory, approximate UTC time, and approximate point of entry to the national territory, and alternative route, if applicable;
- e) approximate UTC time and point of departure from the Argentine territory;
- f) airport of destination (use ICAO designator – DOC 7910);
- g) flight intent;
- h) electronic mail where the answer is desired to be received and telephone number to be contacted, if necessary.

Note. – The process for obtaining the permits can be carried out on working days, from 8:00 (11:00 UTC) to 16:00 (19:00 UTC), through the e-mail ovf@anac.gob.ar, at least 72 hours in advance.

- Regular and Non-regular Commercial Aviation:

- a) registration mark and aircraft type (registration marks and alternative aircraft types if applicable);
- b) airport of departure previous to the entry to the Argentine territory (use ICAO designator – DOC 7910);
- c) route to follow in the Argentine territory, approximate UTC time, and point of entry to the national territory;
- d) approximate UTC time and point of departure from the Argentine territory;
- e) airport of destination (use ICAO designator – DOC 7910);
- f) flight intent;
- g) electronic mail where the answer is desired to be received and telephone number to be contacted, if necessary.

Note. – The process for obtaining the permits can be carried out on working days, from 8:00 (11:00 UTC) to 16:00 (19:00 UTC), through the e-mail ovf@anac.gob.ar, at least 72 hours in advance.

8. Procedure for the request of temporary internationalization of the national airports in the Republic of Argentina

Once the operational feasibility with the Chief of the national aerodrome requiring its internationalization has been coordinated, it shall be managed with Customs, migration, public health, veterinary and phytosanitary, and security services, through the contacts published in item AD 2.1 of the specific aerodrome involved.

In the e-mail or note for the requirement, the following data shall be included:

- a) Aerodrome that will be affected.
- b) Purpose of the operation.
- c) Date and time (UTC) of the operation.
- d) Route to be flown (origin and destination).
- e) Aircraft type and registration mark and possible alternatives.
- f) Name and license (type and number) of the flight crew.
- g) Number of passengers (if any).
- h) Company e-mail, contact telephone number.
- i) Full name and ID number of the person responsible for the request.

The user is responsible for managing the procedure with the services required for the operation, and must notify any change and/or the cancellation of the operation.

Antes de presentar el Plan de Vuelo, el usuario deberá informar a la Jefatura del aeródromo a internacionalizar la concurrencia de todos los servicios de control involucrados para garantizar la aceptación del plan. La documentación requerida deberá ser presentada ante la Autoridad Aeronáutica del aeródromo los días hábiles de 08:00 (11:00 UTC) a 16:00 (19:00 UTC) con un mínimo de tres (3) días hábiles de antelación; caso contrario, no podrá asegurarse la autorización, dadas las coordinaciones que deben efectuarse con los organismos intervinientes. <i>Nota 1. — Las aeronaves deben operar en idioma español.</i> <i>Nota 2. — La validez de la internacionalización será de 4 horas desde la hora prevista de despegue o aterrizaje. Una vez transcurrido ese plazo, se deberá gestionar una nueva solicitud.</i> En aquellos aeródromos para los cuales se requiera una internacionalización, se debe considerar que el servicio de la Oficina ARO-AIS debe encontrarse operativo en el horario en el cual se realizará la operación requerida. 11. Vuelo a territorio nacional argentino - Islas Malvinas y Atlántico Sur Las aeronaves privadas de la aviación civil que ingresen al espacio aéreo argentino con destino a TERRITORIO INSULAR O QUE PARTAN DE ESOS DESTINOS, a excepción de la Isla Grande de Tierra del Fuego, deberán contar previamente con la autorización de la Autoridad Aeronáutica a cargo de la tramitación de la misma. Deberá tramitar la solicitud de autorización a través del correo electrónico ovf@anac.gob.ar y colocar en copia a dnmas@mrecic.gov.ar; en la misma deberá consignar los siguientes datos: a) nombre y nacionalidad de la empresa; b) fecha y hora (UTC) prevista del vuelo; c) itinerario, indicando aeropuerto(s) de origen y destino; d) matrícula y tipo de aeronave; e) nombre, nacionalidad y licencia (tipo y número) del Comandante de la aeronave, tripulación y personal médico (vuelo sanitario); f) motivo del vuelo. En vuelos sanitarios se deberá adjuntar nota consignando: cantidad de pasajeros, nombres, nacionalidad, origen del traslado, destino, foto del documento presentado, ficha médica y Declaración General (Gen Dec). <i>Nota 1. — Las aeronaves de matrícula nacional con destino al territorio nacional argentino Islas Malvinas y Atlántico Sur solo deberán presentar plan de vuelo, dado que dichos vuelos son considerados de cabotaje.</i> <i>Nota 2. — La tramitación de los permisos se podrá realizar los días hábiles, de 08:00 (11:00 UTC) a 16:00 (19:00 UTC), a través del correo ovf@anac.gob.ar con al menos 72 horas de anticipación.</i> Las empresas explotadoras de aeronaves que realicen vuelos comerciales e ingresen al espacio aéreo argentino con destino a TERRITORIO INSULAR DEL ATLÁNTICO SUR o que partan de ese destino, a excepción de la Isla Grande de Tierra del Fuego, deberán contar previamente con la autorización de los siguientes organismos:	Before submitting the Flight Plan, the user shall inform the Chief of the aerodrome to be internationalized of the concurrence of all the control services involved to ensure the acceptance of the plan. The documentation required shall be submitted to the aerodrome Aeronautical Authority on working days from 08:00 (11:00 UTC) to 16:00 (19:00 UTC) with an anticipation of at least three (3) working days; otherwise, the authorization cannot be ensured because of the coordination that must be made with the agencies/organizations involved. <i>Note 1. — Aircraft must operate in Spanish.</i> <i>Note 2. — The internationalization has a validity of 4 hours since the scheduled takeoff or landing time. A new request shall be submitted when such term has expired.</i> In the case of those aerodromes for which an internationalization is required, it must be considered that the service in the ARO-AIS Office has to be operating at the time when the required operation is to be performed. 11. Flights to the Argentine National Territory - Malvinas and South Atlantic Islands Private civil aviation aircraft entering the Argentine airspace with destination to INSULAR TERRITORY OR DEPARTING FROM SUCH DESTINATIONS, with the exception of Isla Grande de Tierra del Fuego, shall previously have the authorization of the Aeronautical Authority in charge of said process. The authorization shall be requested through the electronic mail ovf@anac.gob.ar, with a copy to dnmas@mrecic.gov.ar, including the following data: a) name and nationality of the company; b) scheduled date and (UTC) time of the flight; c) itinerary, indicating airport(s) of origin and destination; d) registration mark and aircraft type; e) name, nationality and license (type and number) of the aircraft pilot in command, crew members and medical staff (sanitary flights); f) flight intent. In sanitary flights, a note shall be attached with the following details: number of passengers, names, nationality, origin of the transportation, destination, photograph of the document submitted, health records, and General Declaration (Gen Dec). <i>Note 1. — Aircraft with a national registration mark with destination to the Argentine national territory Islas Malvinas y Atlántico Sur shall only submit the flight plan, since such are considered domestic flights.</i> <i>Nota 2. — The process for obtaining the permits can be carried out on working days, from 8:00 (11:00 UTC) to 16:00 (19:00 UTC), through the e-mail ovf@anac.gob.ar, at least 72 hours in advance.</i> Aircraft operators performing commercial flights and entering the Argentine airspace with destination to TERRITORIO INSULAR DEL ATLÁNTICO SUR or departing from such destination, with the exception of Isla Grande de Tierra del Fuego, shall previously have the authorization of the following organizations:
--	---

– Dirección General de Infraestructura y Servicios Aeroportuarios (en todos los casos); – Dirección Nacional de Transporte Aéreo (si el propósito del vuelo es transporte aéreo comercial); – Dirección Nacional de Seguridad Operacional (si el propósito del vuelo es trabajo aéreo); En la solicitud de autorización que debe presentarse para satisfacer lo requerido en el párrafo precedente se deberán consignar los siguientes datos: a) nombre y nacionalidad de la empresa; b) fecha prevista de vuelo; c) propósito del vuelo (transporte aéreo regular, no regular, trabajo aéreo, etc.); d) Itinerario, indicando aeropuerto(s) de origen y destino; e) matrícula y tipo de aeronave; f) nombre, nacionalidad y licencia (tipo y número) del Comandante de la aeronave y la tripulación; g) cantidad, origen y destino de los pasajeros y/o carga. <i>Nota 1. — La tramitación de los permisos se podrá realizar los días hábiles, de 08:00 (11:00 UTC) a 16:00 (19:00 UTC), a través del correo ovf@anac.gob.ar con al menos 72 horas de anticipación.</i> <i>Nota 2. — Referencia: Código Aeronáutico, Artículo 193: “No se autorizará la circulación en el espacio aéreo nacional de ninguna aeronave extranjera que no justifique tener asegurados los daños que pueda producir a las personas o cosas transportadas o a terceros en la superficie, en los límites fijados en este Código. En los casos en que la responsabilidad del explotador se rija por acuerdos o convenciones internacionales, el seguro deberá cubrir los límites de responsabilidad en ellos previstos”.</i>	– General Directorate of Infrastructure and Airport Services (in all cases); – National Directorate of Air Transport (if the flight intent is commercial air transport); – National Directorate of Operational Safety (if the flight intent is aerial work); The following data shall be included in the request for authorization to be submitted to comply with the requirements of the preceding paragraph: a) name and nationality of the company; b) scheduled time of the flight; c) flight intent (regular and non-regular air transport, aerial work, etc.); d) itinerary, indicating airport(s) of origin and destination; e) registration mark and aircraft type; f) name, nationality and license (type and number) of the aircraft pilot in command and crew members; g) number, origin and destination of the passengers and/or cargo. <i>Note 1. — The process for obtaining the permits can be carried out on working days, from 8:00 (11:00 UTC) to 16:00 (19:00 UTC), through the e-mail ovf@anac.gob.ar, at least 72 hours in advance.</i> <i>Note 2. — Reference: Argentine Aeronautical Code, Section 193: “No foreign aircraft shall be authorized to move along the national airspace if it has not proved that it has an insurance for the damages that it may produce to the persons or things transported, or to third parties on the surface, on the limits established by this Code. In the cases where the operator’s responsibility is governed by international agreements or conventions, the insurance shall cover the limits of responsibility considered therein”.</i>
--	--

Modifica / *This Changes*: AMDT AIP 2/2023 (Vigencia: 30 de noviembre 2023 / *Validity*: November 30, 2023).
 CANCELA / *THIS CANCELS*: SUP AIP A 08/2024

Afecta / <i>This affects</i> :	AIP VOL I (GEN)
Vigencia / <i>Validity</i> :	Permanente / <i>Permanent</i>

ACTUALICE SU DOCUMENTACIÓN /
 UPDATE YOUR DOCUMENTS